

i rivi diventeranno infetti, i canali d'Egitto scemeranno e resteranno asciutti, le canne ed i giunchi deperiranno.

נָדָה	יִיבֵשׁ	יְאוּר	מִזְרַע	וְכָל	יְאוּר	פִּי	עַל-	יְאוּר	עַל-	עֲרוֹת	7
guidare	seccare	Nilo	[מזרע]	e-tutto	Nilo	bocca	su	Nilo	su	[ערוֹת]	
H5086	H3001	H2975	H4218	H3605	H2975	H6310		H2975		H6169	

וְאֵינֶנּוּ:
e-egli-non-e
[H0369](#)

Le praterie sul Nilo, lungo le rive del Nilo, tutti i seminati presso il fiume seccheranno, diverranno brulli, spariranno.

עַל-	מִכְמַרְתַּ	וּפְרָשִׁי	חֲכָה	בְּיְאוּר	מִשְׁלִיכִי	כָּל-	וְאֶבְלֹו	הַדִּיגִים	וְאָנוּ	8
su	[מכמרת]	e-stendere	[חכה]	in-Nilo	gettare	tutto	e-lamentarsi	[הדיגים]	e-gemettero	
	H6566	H2443	H2975	H7993	H3605	H0056	H1771	H0578		

פָּנִי-
מַיִם
אֶמְלֹלוּ:
languire
acqua
faccia-di
[H0535](#) [H4325](#) [H6440](#)

I pescatori gemeranno, tutti quelli che gettan l'amo nel Nilo saranno in lutto, e quei che stendono le reti sull'acque languiranno.

וּבָשׁוּ	עֲבָרִי	פְּשָׁתִים	שְׂרִיקוֹת	וְאֲרָגִים	חוּרִי:	9
e-vergognarsi	il-mio-servo	[פשתים]	[שריקות]	[וארגים]	[חורין]	
H0954	H5647	H6593	H8305	H0707	H2355	

Quei che lavorano il lino pettinato e i tessitori di cotone saranno confusi.

וְהָיוּ	שְׁתַּתִּיָּה	מְדַכְּאִים	כָּל-	עָשִׂי	שָׂכָר	אֲנָמִי-	נַפְשׁ:	10
e-furono	[שתתיה]	opprimere	tutto	fare	[שכר]	[אנמין]	anima	
H1961	H8356	H1792	H3605	H7938	H0099	H5315		

Le colonne del paese saranno infrante, tutti quelli che vivon d'un salario avran l'anima rattristata.

אֵיךְ	אֲוִלִים	שָׂרֵי	צִעַן	חֲכָמִי	יְעַצִּי	פַּרְעֹה	עֲצָה	נִבְעַרְהָ	אֵיךְ	11
certainamente	stolto	principi-di	[צען]	saggio	consiglio	Faraone	consiglio	togliere	come	
H0389	H0191	H8269	H6814	H2450	H6098	H6547	H6098	H6547	H3289	

תֹּאמְרוּ
אֶל-
פַּרְעֹה
בְּנֵ-
חֲכָמִים
אֲנִי
בֶן-
מְלָכִי-
קָדָם:
a
Faraone
figlio
io
figlio
re-di
oriente
[H0413](#) [H0559](#) [H6547](#) [H4428](#) [H0589](#) [H2450](#)

I principi di Tsoan non son che degli stolti; i più savi tra i consiglieri di Faraone danno dei consigli insensati. Come potete mai dire a Faraone: "Io sono figliuolo de' savi, figliuolo degli antichi re?"

אֵימִם	אֲפֹא	חֲכָמִיךָ	וַיְגִידוּ	נָא	לָךְ	וַיִּדְעוּ	מָה-	יְעַזֵּי	12
dove	[אפוא]	saggio	e-annunciare	dunque	a-te	e-conobbero	che-cosa	consigliare	
H0335	H0645	H2450	H5046	H4994		H3045	H4100	H3289	

וְהָיָה
עַל-
צְבָאוֹת
מִצְרָיִם:
l'Eterno
su
degli-eserciti
Egitto
[H3068](#) [H4714](#)

E dove sono i tuoi savi? Te lo annunziano essi e lo riconoscano essi stessi quel che l'Eterno degli eserciti ha deciso contro l'Egitto!

מְצָרִים	אֶת־	הִתְעוּ	נֹף	שָׂרֵי	נִשְׂאוּ	צִעוֹן	שָׂרֵי	נֹאֲלוֹ	13
Egitto	(*)	essi-fecero-errare	Nof	principi-di	ingannare	צִעוֹן	principi-di	נֹאֲלוֹ	
H4714	H0853	H8582	H5297	H8269	H5377	H6814	H8269	H2973	
							שְׁבֻטֵיהֶם:	פְּנֵת	
							tribu	angolo	
							H7626	H6438	

I principi di Tsoan sono diventati stolti, i principi di Nof s'ingannano; han traviato l'Egitto, essi, la pietra angolare delle sue tribù.

מַעֲשֵׂהוּ	בְּכֹל־	מְצָרִים	אֶת־	וְהִתְעוּ	עֹעִים	רוּחַ	בְּקִרְבָּהּ	מִסָּד	יְהוָה	14
opera	in-tutto	Egitto	(*)	e-essi-fecero-errare	עֹעִים	spirito	mezzo	מִסָּד	l'Eterno	
H4639	H3605	H4714	H0853	H8582	H5773	H7307	H7130	H4537	H3068	
							בְּקִיאוֹ:	שִׁכּוֹר	כְּהִתְעוֹת	
							בְּקִיאוֹ	ubriaco	errare	
								H7910	H8582	

L'Eterno ha messo in loro uno spirito di vertigine, ed essi fan barcollare l'Egitto in ogni sua impresa, come l'ubriaco, che barcolla vomitando.

וְלֹא־	יְהִיָּה	לְמִצְרַיִם	מַעֲשֵׂה	אֲשֶׁר	יַעֲשֶׂה	רֹאשׁ	וְזִנְבֵי	כַּפָּה	וְאִנְמוֹן:	ס	15
e-non	sara	in-Egitto	opera	che	fara	capo	e-coda	כַּפָּה	וְאִנְמוֹן	(*)	
H3808	H1961	H4714	H4639					H3712	H0100		

E nulla goverà all'Egitto di quel che potran fare il capo o la coda, la palma o il giunco.

בַּיּוֹם	הַהוּא	יְהִיָּה	מִצְרַיִם	כַּנְשִׁים	וְחִרְדַּ	וּפְחָד	מִפְּנֵי	תְּנוּפֶת	יַד־	16
nel-giorno	quello	sara	Egitto	donna	e-tremare	e-spaventarsi	a-causa-di	תְּנוּפֶת	mano	
H3117	H1931	H1961	H4714	H0802	H2729	H6342	H6440	H8573	H3027	
	יְהוָה	צְבָאוֹת	אֲשֶׁר־	הוּא	מִנִּירָף	עָלָיו:				
	l'Eterno	degli-eserciti	che	egli	agitare	su-di-lui				
	H3068			H1931						

In quel giorno, l'Egitto sarà come le donne: tremerà, sarà spaventato, vedendo la mano dell'Eterno degli eserciti che s'agita, minacciosa contro di lui.

וְהִיָּתָה	אֲדָמַת	יְהוּדָה	לְמִצְרַיִם	לְחָגָא	כֹּל־	אֲשֶׁר	יִזְכֵּר	אֵלָיו	יִפְחָד	17
e-fu	suolo	Giuda	in-Egitto	לְחָגָא	tutto	che	ricordare	a-lui	spaventarsi	
H1961	H0127	H3063	H4714	H2283	H3605		H2142	H0413	H6342	
	מִפְּנֵי	עֲצַת	יְהוָה	צְבָאוֹת	אֲשֶׁר־	הוּא	יוֹעֵץ	עָלָיו:	ס	
	a-causa-di	consiglio	l'Eterno	degli-eserciti	che	egli	consigliere	su-di-lui	(*)	
	H6440	H6098	H3068			H1931	H3289			

E il paese di Giuda sarà il terrore dell'Egitto; tutte le volte che gli se ne farà menzione, l'Egitto sarà spaventato a motivo della decisione presa contro di lui dall'Eterno degli eserciti.

בַּיּוֹם	הַהוּא	יְהִיוּ	חֲמִשָּׁ	עָרִים	בְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם	מִדְּבָרוֹת	שִׁפְתַּ	כְּנָעַן	18
nel-giorno	quello	saranno	cinque	citta	nella-terra	Egitto	parlare	labbro	כְּנָעַן	
H3117	H1931	H1961	H2568		H0776	H4714	H1696	H8193		
	וְנִשְׁבָּעוֹת	לִיהוָה	צְבָאוֹת	עִיר	הַחֶרֶס	יֹאמֵר	לְאֶחָת:	ס		
	e-giurare	all'Eterno	degli-eserciti	citta	הַחֶרֶס	egli-dice	uno	(*)		
	H7650	H3068			H2041	H0559	H0259			

In quel giorno, vi saranno nel paese d'Egitto cinque città che parleranno la lingua di Canaan, e che giureranno per l'Eterno degli eserciti; una d'esse si chiamerà "la città del sole".

19 גְּבוּלָהּ אֶצֶל- וּמִצְבֵּהּ מִצְרַיִם אֶרֶץ בְּתוֹךְ לַיהוָה מִזְבֵּחַ יְהוָה הַהוּא בַיּוֹם
 confine a | azzel | omzebe | Egitto terra in-mezzo all'-Eterno altare sera quello nel-giorno
[H1366](#) [H0681](#) [H4676](#) [H4714](#) [H0776](#) [H8432](#) [H3068](#) [H4196](#) [H1961](#) [H1931](#) [H3117](#)

לַיהוָה:
 all'-Eterno
[H3068](#)

In quel giorno, in mezzo al paese d'Egitto, vi sarà un altare eretto all'Eterno; e presso la frontiera, una colonna consacrata all'Eterno.

20 אֶל- יִצְעֲקוּ כִי- מִצְרַיִם בְּאֶרֶץ צְבָאוֹת לַיהוָה וְלֹעֵד לְאֹתוֹת וְהָיָה
 a gridare poiche Egitto nella-terra degli-eserciti all'-Eterno e-a-fino-a segno e-sara
[H0413](#) [H6817](#) [H4714](#) [H0776](#) [H3068](#) [H5707](#) [H0226](#) [H1961](#)

וְהָיָה לְחַצִּים מִפְּנֵי א-CAUSA-DI יְהוָה לְחַצִּים וְיִשְׁלַח לָהֶם מוֹשִׁיעַ וְרַב מוֹשִׁיעַ וְהִצִּילָם:
 e-liberare e-molti salvare a-loro e-mando a-cause-di l'Eterno
[H5337](#) [H3467](#) [H7971](#) [H3905](#) [H6440](#) [H3068](#)

Sarà per l'Eterno degli eserciti un segno e una testimonianza nel paese d'Egitto; quand'essi grideranno all'Eterno a motivo dei loro oppressori, egli manderà loro un salvatore e un difensore a liberarli.

21 וְנִדְעָה יְהוָה לְמִצְרַיִם וְיִדְעוּ מִצְרַיִם אֶת- יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא
 e-conoscere l'Eterno in-Egitto e-conobbero Egitto (*) Egitto nel-giorno quello
[H1931](#) [H3117](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4714](#) [H3045](#) [H4714](#) [H3068](#) [H3045](#)

וְעִבְדוּ וְזָבַח וּמִנְחָה וְנִדְרֵי וְנִדְרוֹן גִּדָּר לַיהוָה וְשִׁלְמוֹ:
 e-il-suo-servo sacrificio e-offerta e-offerta e-offerta e-offerta
[H5647](#) [H2077](#) [H4503](#) [H5087](#) [H5088](#) [H3068](#)

E l'Eterno si farà conoscere all'Egitto e gli Egiziani, in quel giorno, conosceranno l'Eterno, gli offriranno un culto con sacrifici ed offerte, faranno voti all'Eterno e li adempiranno.

22 וְנִגַּף יְהוָה אֶת- מִצְרַיִם נִגַּף וְרָפְאוּ וְשָׁבוּ עַד- יְהוָה וְנִעֲתַר
 e-colpire l'Eterno (*) Egitto Egitto colpire e-guarire e-torneranno fino-a l'Eterno
[H6279](#) [H3068](#) [H5704](#) [H7725](#) [H7495](#) [H5062](#) [H4714](#) [H0853](#) [H3068](#) [H5062](#)

וְרָפְאוּ לָהֶם:
 e-guarire a-loro
[H7495](#)

Così l'Eterno colpirà gli Egiziani: li colpirà e li guarirà, ed essi si convertiranno all'Eterno, che s'arrenderà alle loro supplicazioni e li guarirà.

23 בַּיּוֹם הַהוּא תְהִיָּה מִסְלָה מִמִּצְרַיִם אֲשׁוּרָה וּבֵא- אֲשׁוּר וּמִצְרַיִם
 nel-giorno quello sera תהיה מסלה dall'-Egitto Assiria e-venne Assiria in-Egitto in-Egitto
[H3117](#) [H1931](#) [H1961](#) [H4546](#) [H4714](#) [H0804](#) [H0935](#) [H0804](#) [H4714](#) [H4714](#) [H0804](#)

בְּאֲשׁוּר וְעִבְדוּ מִצְרַיִם אֶת- אֲשׁוּרָה:
 in-Assiria e-il-suo-servo Egitto (*) Assiria (*) Assiria
[H0804](#) [H0854](#) [H4714](#) [H5647](#)

In quel giorno, vi sarà una strada dall'Egitto in Assiria; gli Assiri andranno in Egitto, e gli Egiziani in Assiria, e gli Egiziani serviranno l'Eterno con gli Assiri.

24 בַּיּוֹם הַהוּא יְהוָה יִשְׂרָאֵל שְׁלִישִׁיָּה לְמִצְרַיִם וּלְאֲשׁוּר בְּרָכָה בְּקֶרֶב
 nel-giorno quello sera ישהיה ישראל שלישיה in-Egitto e-a-Assiria benedizione in-mezzo
[H3117](#) [H1931](#) [H1961](#) [H3478](#) [H7992](#) [H4714](#) [H0804](#) [H1293](#) [H7130](#)

הָאֶרֶץ:
 la-terra
[H0776](#)

In quel giorno, Israele sarà terzo con l'Egitto e con l'Assiria, e tutti e tre saranno una benedizione in mezzo alla terra.

וּמַעֲשֵׂהָ	מִצְרַיִם	עַמִּי	בָּרוּךְ	לֵאמֹר	צְבָאוֹת	יְהוָה	בִּרְכוּ	אֲשֶׁר	25
e-da-fece	Egitto	il-mio-popolo	Baruc	dicendo	degli-eserciti	l'Eterno	benedite	che	
H4639	H4714		H1288	H0559		H3068	H1288		
				ס	יִשְׂרָאֵל:	וְנַחֲלָתִי	אֲשׁוּר	יָדֵי	
				(*)	Israele	e-eredita	Assiria	mani-di	
					H3478	H5159	H0804	H3027	

L'Eterno degli eserciti li benedirà, dicendo: "Benedetti siano l'Egitto, mio popolo, l'Assiria, opera delle mie mani, e Israele, mia eredità!"